

SOCIEDAD BENEFICENCIA  
DE NATURALES DE CALICIA



FIESTA

de la

Música Gallega

TEATRO NACIONAL

25 de Julio de 1935

REAL ACADEMIA  
GALEGA  
A CORUÑA

F 5097

Biblioteca

Habana

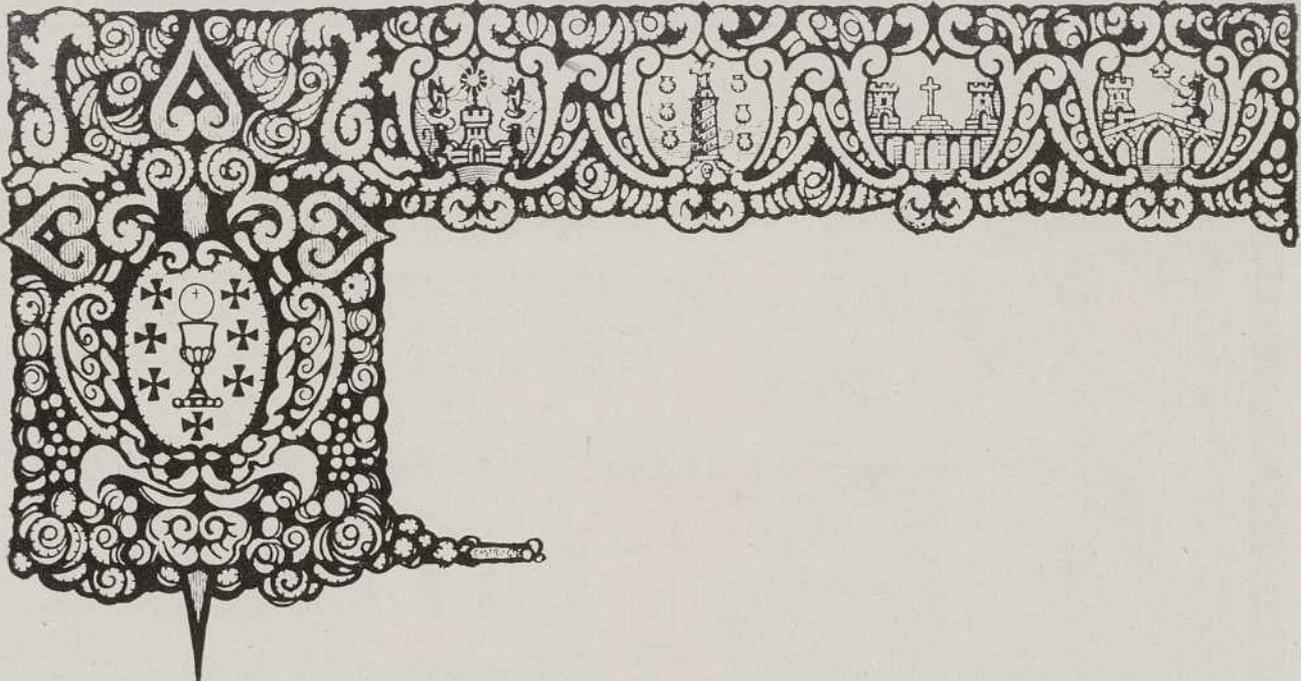


**H**onrar a la Reina  
de las Cervezas



La Soberana de Siempre: La de Ayer, la de Hoy, la de Mañana

**D**EME **M**EDIA **F**ROPICAL



Fiesta de la Música Gallega:

Con tan exquisita espiritualidad, con ese delicioso efluviio del alma de nuestra tierra añorada, esta Sociedad de Beneficencia de Naturales de Galicia, celebra la Fiesta de Santiago, conmemora el Día de Galicia. Esa grata emoción que nos infunde el recuerdo de los días de juventud en la Galicia lejana y que constituye el ambiente, tono y matiz de toda nuestra vida, hemos de consagrarla al más sublime de nuestros deberes humanos: la caridad. Que la alegría y el contento de este día sea consuelo y alivio de aquellos compañeros nuestros de emigración, que cayeron a nuestro lado, vencidos en la lucha.

Habana, 25 de Julio de 1935

# Una fortuna Para Usted

*SEAN SOLO CONSUMIENDO  
LAS LECHES  
CONDENSADAS Y EVAPORADA*

**“La Lechera”**

**“CRUZ AZUL”**

**“MARIPOSA”**

**“ST. CHARLES”**

**GUARDE SUS  
ETIQUETAS**

***E INFORMESE  
SOBRE  
ESTE  
PLAN DE  
PROPAGANDA***

**Compañía Nacional de Alimentos**

O'REILLY N° 6

TELEFONO M-7650

APARTADO N° 45

HABANA



## La Música Popular Gallega

Nunca como hoy pudo afirmarse, sin temor a contradicción, que la música es el más sutil y poderoso estímulo de regionalización y de diferenciación que actúa sobre



JOSE GARCIA ACUÑA

nuestra sensibilidad moral. Cada día que pasa se descentraliza, se dispersa, y al mismo tiempo se concreta y se delimita más y mejor. Conforme va siendo más universal, se hace más regional. Diríase que, como la luz, al chocar con la arista de la realidad, se descompone en sus simples elementales. Retorna al manantial purísimo e inagotable de donde brotó al clarear de los lejanos días en que el hombre, inducido, cautivado por la voz de la Naturaleza, se puso a imitarla.

Las modernas tendencias musicales responden a esa irresistible y perentoria "llamada del suelo". El luminar que guía los pasos de los musicógrafos de hoy es uno solo: el canto popular. Y aunque parece uno solo, es, como las estrellas del firmamento, innumerable. Cada país, cada región, cada comarca, posee encerrada en su propia alma, como las esencias en el cáliz de las flores, sus propios, característicos e inconfundibles motivos musicales. De esos aromas, de esos gérmenes quintaesenciados, el músico digno de este nombre, toma, como la abeja, los elementos prístinos y fundamentales con que elabora el rico pa-

nal sinfónico. Aunque caminando por sendas distintas, los compositores que aspiran a hacer algo más que pirotecnia musical, van y vienen, parten y tornan al mismo punto de partida: el manantial cristalino de la música popular.

De la conjunción y maridaje de los dos elementos esenciales de toda labor artística, —materia, canción popular, técnica, talento y maestría—, brota la obra de arte, en su radiante belleza. Sin el concurso de la canción popular, bebida en la fuente campesina, oculta en la enramada, acompañado su canto cristalino por los trinos de las aves y el susurro del follaje, o por la voz grandilocuente del mar, la obra musical será cualquier cosa menos obra de arte. De ahí que el público, mejor educado ya por la labor de los verdaderos maestros y de las beneméritas asociaciones filarmónicas, distingue perfectamente lo que es genuinamente popular de las vulgares tonadas popularizadas.

Pocos países poseen un tesoro musical tan rico, variado y bello que pueda parangonarse con el que es legítimo orgullo de Galicia. Generalmente, al hablar de música española fuera de España, suele entenderse, por hipertrofiada antonomasia, la música andaluza. Todavía persiste, en la vulgar mentalidad meteca, la idea de la España de pandereta. Cierto es que —como dice un notable crítico de arte—, sin ser Andalucía la región de más rico folklore musical, es, no hay duda, la que más sugiere y encanta por el ritmo, el colorido, la vivacidad, el misterio y el perfume oriental de sus melodías. Pero sin adentrarnos en las modalidades psicológicas que caracterizan el alma andaluza y la diferencian radicalmente del espíritu peculiar de las demás regiones españolas —lo que viene a justificar la teoría del "regionalismo del arte"—, reflejándose maravillosamente en su música popular, advertiremos desde luego que el andalucismo de la moderna escuela musical española es lógico corolario de la obra portentosa de tres grandes musicógrafos: el catalán Albéniz —el más andaluz de todos—, el insigne gaditano Falla y el sevillano Turina.

La aportación de las demás regiones españolas, en obras y en hombres, al acervo musical de España, no desmerece ciertamente de la realizada por Andalucía. No puede negarse ni pasarse en silencio el hecho indiscutible de que a Cataluña se debe este renacimiento musical de España, y que —sigue diciendo el crítico musical aludido— "no solamente formó una tendencia bien definida y característica, sino que fué con sus

(1) NOTICIAS BIO-BIBLIOGRÁFICAS: — Nacido en Betanzos en 1872. Hijo de padre asturiano y madre cubana. Vicecónsul de España en 1896. Cargos consulares: Vicecónsul en Nueva York, Chicago, Islas Bermudas, Nueva Orleans y Puerto Rico. Cónsul en La Guayra, Panamá, Hendaya, Havre, Saint-Nazaire, Bombay y Veracruz. Condecoraciones: Legión de Honor de Francia; Placa del Mérito Militar; Caballero de Carlos III; Académico de la de Jurisprudencia y Legislación de Madrid. Ha sido Delegado de Bellas Artes en la Provincia de La Coruña. Murió en 1931. Obras originales: "La Mariñana", novela de costumbres regionales; "Idearium Regionalista" (Esquema de la evolución regionalista ibérica); "De vita et moribus", cuentos y ensayos.

mejores elementos a crear —como en Andalucía— o a nutrir —como en Castilla—, las de otras regiones”.

La personalidad musical de Galicia permanece todavía incorporada, sumida, confundida con el alma popular gallega. Aun contando, como cuenta, con ilustres compositores folklóricos, ninguno de ellos ha logrado arrancar a la ingente cantera los materiales para una obra monumental y definitiva. La música popular gallega es fruto espontáneo de la tierra misma; es una vibración del alma de Galicia, es una perenne epifanía del genio musical de la raza. El glorioso y fecundo anónimo cubre la labor colectiva como inmensa bandera, en cuyos pliegues trémulos palpita la voz de Galicia toda. Es el eco milenario del acento histórico de un pueblo que cada día se advierte más robusto, más enérgico, más viril y más dueño de lo que dice, de lo que grita y de lo que canta.

La jocunda *alborada*, el himno mañanero de saludo al sol, que se alza triunfante sobre la densa neblina en que se envuelve el agro estremecido por el aliento del ábrego; la briosa *muiñeira*, danza guerrera, de un dinamismo rítmico que afirma la personalidad y aviva el entusiasmo expansivo de la raza; la *regueifa* donairosa y retadora; el *canto “do pandeiro”*, jugoso de dicacidad y alegría; el dulce y melancólico *alalá*, milenario

gemido de un alma atormentada por la “morriña” lancinante, clavada en el pecho

como sangrenta espina  
d’ un sofrimento iñoto;

y el barudo *aturuxo*, ululante grito de guerra, de coraje y desafío, que en la callada noche, entre el rumor agorero del pinar, resuena como viril alarido de “xuntanza” y de cruzada, como amada “hermandina” del agro rebelde... ¿qué son sino el brote espontáneo del hondo sentimiento musical que entraña Galicia como una delicadísima caja armónica, tan acordada y tan sensible que vibra y llora y canta al roce del más imperceptible aleteo?

Y el leit-motiv de toda música popular gallega parece cifrarse en el sentido ancestral de aquellas estrofas del poeta:

¡Fillos de Galicia, afiade as fources,  
qu’ a redenta aurora véese amanecer...!  
¡Y-un querer  
un día de gloria vos ha de trager!

## JOSE GARCIA ACUÑA

### HIJAS DE GALICIA

EL MEJOR SANATORIO DE  
AMERICA

Especializado para el servicio de la  
mujer y el niño.

OFICINAS:

ALTOS DEL CENTRO GALLEGO

TELEFONO: M-2197

HABANA

### COMPAÑIA DEL PACIFICO MALA REAL INGLESA

Viajes mensuales para NASSAU (BAHAMAS),  
BERMUDAS, VIGO, CORUÑA, SANTANDER,  
LA PALLICE, LIVERPOOL, COLON, puer-  
tos del PERU y CHILE y por el Ferrocarril  
Transandino a BUENOS AIRES.

Por las Motonaves

“REINA DEL PACIFICO”

“ORBITA”

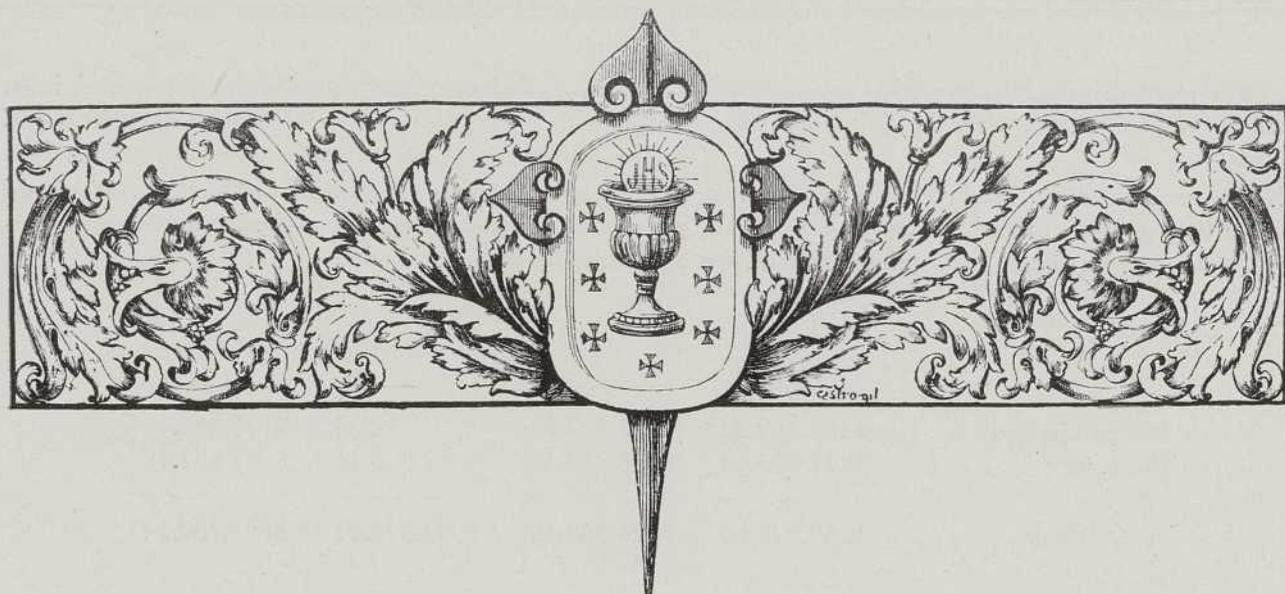
“ORDUÑA”

EXCURSIONES A EUROPA.

Para informes:

DUSSAQ Y Co. LTD.

Obispo y Monserrate. Teléfono A-6540.



## Sociedad de Beneficencia de Naturales de Galicia

La Sociedad de Beneficencia de Naturales de Galicia se instituyó en 1872 para proporcionar socorros a los naturales de Galicia y a sus familiares que lo necesitasen y lo solicitasen de la Sociedad.

Treinta años antes habían iniciado esta acción los catalanes, deseosos de controlar con la iniciativa privada lo que tan abandonado estaba de la consideración oficial; la colonia Gallega, por medio de sus hombres más representativos por su elevada posición social, se reunía temporalmente para la atención de cualquier suceso extraordinario que interesaba a la opinión en general, y el ejemplo de los catalanes y la necesidad de encauzar colectivamente la satisfacción de las numerosas demandas privadas determinó la creación de esta Sociedad de Beneficencia.

Durante su larga vida siempre estuvo rodeada del mayor respeto, de la máxima consideración. El ser socio de ella constituía un timbre de honor. El Centro Gallego, al fundarse, contribuyó ostensiblemente al engrosamiento de los fondos de la Beneficencia, no sólo le cedía una parte de los beneficios de sus festivales, sino que tenía permanentemente un cepillo en sus salones para que los generosos y los caritativos la ayudaran con sus dádivas; cuando tuvo casa propia le cedió local gratuitamente para la instalación de sus oficinas y facilitar el servicio de caridad que prestaba, hasta que la Asamblea de Apoderados, al trasladar el domicilio social al Palacio que hoy ocupa, se vió obligada a suspender tal beneficio, por la necesidad en que se encontraba de proveerse de todos los recursos posibles con que hacer frente a las enormes obligaciones que acaba de contraer. Todos los gallegos pudientes contribuían generosamente y con esplendidez, con especies y con dinero, a la

mayor brillantez de sus actos, al engrosamiento de sus beneficios y al socorro de sus necesidades; todos tenían a gala presentarse con sus familias en los actos de esta Sociedad para rodearlos de la mayor brillantez y enaltecerlos con el máximo prestigio; se veían en ella juntos y con un único sentimiento a los miembros de las más dispares tendencias políticas de la Colonia Gallega, porque esta Sociedad de Beneficencia fué el hogar de todos, y cada uno que necesitase de ella podía acudir a su regazo como al de una madre para encontrar en ella el auxilio y el amor que necesitaba en su desamparo.

Gracias a esta acción conjunta de los gallegos pudientes, pudo muy pronto esta Sociedad reunir un capital que constituye la base de la acción caritativa que ejerce, capaz de continuarla aun cuando los socios, por cualquier circunstancia aciaga, disminuyeran sensiblemente.

Con objeto de dar mayor incremento a las posibilidades económicas de la Sociedad y dar a la función caritativa que ejerce una organización más eficaz, se trató de procurar el aumento de los recursos ordinarios estimulando el crecimiento en la lista de socios, en vista de que, desde la fundación de la Sociedad, ese número ha quedado reducido a una élite selecta que forman por decirlo así el Cuadro de Honor de la Colonia Gallega de la Habana.

Este propósito inspiró la última reforma del reglamento social en virtud de la cual se especificaron de un modo concreto las preferencias que en el auxilio que proporciona esta Sociedad ha de tener el que ha sido o es asociado y que, tuvo en el transcurso del tiempo, el infortunio de verse en desgracia, distinguiéndolo de aquél que rehusó contribuir al socorro de sus hermanos, aun cuando solo fuese con la exi-

gua cuota mensual, para luego recurrir a ella en solicitud de un socorro que generosamente la Sociedad ha de proporcionarle.

Hoy continúa la senda iniciada hace 63 años, extendiendo su protección y su amparo hasta donde le es posible, y satisfaciendo la demanda de sus asociados que quieren a

esta Sociedad como una extensión de su hogar, el hogar colectivo, en donde se comparte lealmente la amistad y el amor fraternal con sus conterráneos, con su familia social.

Desde el día de su fundación hasta el 30 de junio del año actual esta Sociedad ha empleado en socorros y pasajes las siguientes cantidades:

	U. S. Cy.	Oro Español	Plata	Billetes
Por pasajes . . . . .	\$137.129.02	\$121.812.63	12'95	\$ 55.306.15
Por socorros . . . . .	\$122.803.64	\$ 6.953.62	\$ 97.560.16	\$ 97.881.19
<b>Totales . . . . .</b>	<b>\$259.932.66</b>	<b>\$128.866.25</b>	<b>\$ 97.573.11</b>	<b>\$153.787.34</b>

**PRESIDENTES DE LA SOCIEDAD DE BENEFICENCIA DE NATURALES DE GALICIA.**

- Ambrosio Tomati (provisional) . . . . . 1872
- Juan Mes . . . . . 1872-1873
- Policarpo Sanz y Soto (p. s. r.) . . . 1874
- Manuel Misa . . . . . 1875-1877
- Francisco Loriga . . . . . 1878
- Isidoro Martínez . . . . . 1879
- Enrique Pascual . . . . . 1880-83-85 y 87
- Francisco Lamigueiro . . . . . 1884
- Adolfo Lenzano y Monfardín . . . . . 1886-1888-1902
- Miguel A. García . . . . . 1903-1905
- Angel Velo Filgueira . . . . . 1906-1928
- José García Rodríguez . . . . . 1929-1931
- José Moure y Saco . . . . . 1932-1934
- Gerardo Caamaño y Yáñez . . . . . 1934

**Omnibus Pullman "Santiago - Habana"**

**16 SALIDAS DIARIAS DIRECTAS A CIENFUEGOS, CAMAGÜEY Y SANTIAGO DE CUBA, DEL HOTEL PUERTA TIERRA (MONSERRATE Y MURALLA, HABANA)**

**ECONOMIA:** Tercera escala de precios de acuerdo con la Ley.  
**SEGURIDAD:** Ningún accidente desde su fundación.  
**RAPIDEZ:** 16.30 horas a Santiago de Cuba directo.

**RESERVACION DE ASIENTOS NUMERADOS**

**Informes generales al Telf. M-4391**

**Agentes: PADRON Y PEDRAYES**

**Legados hechos a favor de esta Sociedad desde el día de su fundación**

1872.—VICENTE VELASCO, fallecido en Vigo el 29 de septiembre de este año . . . . . \$ 1.000.00	nández y Jesús de la Fuente, entregaron en 1902 . . . . . ,, 2.799.99
1873.—BENITO NOGUEIRA, fallecido en Santiago de Compostela en Enero de este año . . . . . ,, 500.00	1896.—JOSE CULUMINAS TORRES, (2 acciones del Banco Español de la Isla de Cuba, de a \$500 cada una), falleció el 21 de agosto de 1894 . . . . . ,, 1.000.00
1875.—FERNANDO BLANCO, de Cee, (Coruña) . . . . . ,, 2.000.00	1925.—ANTONIO FRANCOS RODRIGUEZ, fallecido en La Coruña . . . . . ,, 500.00
1892.—VICTORIANO BARCA, fallecido en 15 de abril . . . . . ,, 1.000.00	1925.—CASIMIRO LAMA FERNANDEZ; sus herederos entregaron en su nombre . . . . . ,, 134.00
1894.—TOMAS CANAVAL FERNANDEZ; sus albaceas testamentarios, Pedro Pernas, Gervasio Fer-	
	\$ 8.933.99

**LEGADOS HECHOS A ESTA SOCIEDAD Y QUE PERMANECEN EN PODER DE LOS USUFRUCTUARIOS**

- 1905.—JOSE RODRIGUEZ DEL VILLAR Y ALVARIÑO, falleció en El Ferrol, lega en pleno dominio su casa de Castillo 21, A, en esta ciudad, cuando fallezca su hermana doña María que la usufructúa.
- 1921.—JUAN FERNANDEZ Y PEREZ, falleció el 9 de agosto de este año, lega su casa de J. C. Zenea 309, al fallecimiento de su viuda Carmen Galtíe, que la usufructúa actualmente, y de su sobrina doña María Lago y Pérez.

**R O N**

**HAVANA CLUB**

**DELICIOSO**

**ARECHABALA**

**ES SU MEJOR GARANTIA**

**DEPOSITO Y OFICINAS: PLAZA DE LA CATEDRAL — TELFS. A-1520, A-8368 — HABANA**

# Junta Directiva de la Beneficencia Gallega

Presidente: SR. GERARDO CAAMAÑO YAÑEZ.

Vicepresidente primero: SR. ELEUTERIO NEIRA CAMPOS.

Vicepresidente 2o.: SR. M. FERNANDEZ DOALLO (licencia).

Secretario: SR. JOSE MAYOBRE Y JUSTO.

Vicesecretario: SR. JOSE RODRIGUEZ GOMEZ.

Tesorero: SR. JOSE MARTINEZ PIÑON.

Vicetesorero: SR. JOSE LEIS HERNANDEZ.

Contador: SR. MANUEL NIMO VIDAL.

Vicecontador: SR. JUAN RIVEIRO BARREIRO.

## VOCALES EFECTIVOS

Sr. Gerardo Cid.

- „ José Val Rodríguez.
- „ Maximino Sánchez Hermida.
- „ Santiago Ferreiro Trasancos, (renunció).
- „ Vicente Barro.
- „ José Moure y Saco, (licencia).
- „ Pedro Echegaray Fernández, (licencia).
- „ José Añel González, (licencia).
- „ Francisco Peña Chao, (licencia).
- „ José M. Vázquez Nieto.
- „ Ramiro Yebra Fernández.
- „ José González Abelleira, (renunció).
- „ Lisardo Vázquez Iglesias.
- „ Graciano Lage Pardo.
- „ José Debasa Rodríguez.
- „ Luis Crego Victorio, (renunció).
- „ Fernando Gómez Pérez.
- „ Gervasio Guizán, (renunció).
- „ José Barbeira Pérez.
- „ Jesús Pernas López.

Sr. José E. Hermida Rodríguez.

- „ Francisco Cabanas Sánchez.
- „ Ramón Barcia Díaz.
- „ Jesús Vales Rodríguez, (ausente).
- „ Francisco Llousas Alonso.
- „ Isidoro González Bermúdez.
- „ Juan A. Martínez Mouriz.
- „ José López Fernández.
- „ Manuel Yebra Cereijo.
- „ José Montero Pérez.
- „ Jesús Gómez López.
- „ Manuel Sánchez Pérez.
- „ José Ma. Rey Castro.
- „ Angel Clemente Colmenero.
- „ José A. Paz Bouza.
- „ Adrián Vázquez Rodicio.
- „ Ceferino Pérez Rodríguez. (Vicepresidente 2o.)
- „ Arturo Pérez Rodríguez.
- „ Francisco Durán Soto.
- „ José Gómez Pato.

## VOCALES SUPLENTE:

Sr. Juan A. Tomé Castro, (en funciones de vocal).

- „ Manuel García Castelo, (idem).
- „ José García Vázquez, (idem).
- „ Antonio Cheda Fernández, (idem).
- „ Julián Vivero Darriba, (idem).
- „ Manuel Castiñeiras Redondo, (idem).
- „ Agustín Fernández Baltar, (idem).
- „ Servando Grande Grande, (idem).
- „ Agustín Piñón Rey.
- „ Secundino Caride Novoa.

- „ Baltasar Antón Tenreiro, (en funciones de vocal).
- „ Ramón del Campo González, (renunció).
- „ Antonio Vázquez García, (en funciones de vocal).
- „ José López Fernández.
- „ Gumersindo Iglesias Maceira.
- „ Antonio Añel Rego.
- „ Manuel Blanco Pousas.
- „ Telmo Garrido Sabucedo.
- „ Apolinar Gallego González.
- „ José R. Díaz Moreda.

CONFORTA Y VIGORIZA

COGNAC "DOMECQ"

F. DEL CASTILLO

OFICIOS 12-14 — DPTO. 208

TELEFONO M-7717

## El Comité de Damas de la Beneficencia Gallega



El Comité de Damas en una de sus reuniones.

La mujer, por su espíritu maternal, tiene el privilegio de la caridad, ella es su símbolo. Y las damas de nuestra Colonia Gallega y sus amistades siempre se distinguieron en dar el mayor esplendor y realce a nuestras fiestas de caridad.

Las Memorias de esta Sociedad, describen ampliamente su magnífica intervención y entre sus nombres descuellan las de nuestra asociada señora Concepción Lama de Puente y María Velo de Acosta, que recordemos en este momento, que juntamente con las esposas e hijas de nuestros asociados figuraban en los grupos corales, en las representaciones escénicas, en los actos de concierto, etc., de las fiestas que esta Sociedad celebraba, y para todas las que hacemos constar nuestra imperecedera gratitud.



Carmiña Varela Álvarez, presidenta del Comité de Damas.

Actualmente, en torno de la señorita Carmiña Varela Álvarez, hija de nuestro querido socio bienhechor don Juan Varela Grande, se agruparon un plantel selectísimo de distinguidas señoras y señoritas, que han puesto bajo su égida protectora la Fiesta de la Música Gallega, y toda actividad que tienda al auge y florecimiento de esta sagrada Institución y al acrecentamiento de sus asociados.

El acto de constitución de este Comité se celebró con gran solemnidad concurriendo a él los dirigentes de la Sociedad y personalidades representativas de la Colonia Gallega. Contribuyeron al mayor esplendor de este acto, nuestro querido socio bienhechor D. Rafael Armada Sagrera, que nos obsequió con elegantísimos paquetes de bombones y de chocolate de su acreditada marca "Armada", que constituían un verdadero alarde de buen gusto; el señor Federico del Castillo, que nos envió la rica sidra "El Gaitero" que representa en esta plaza; la fábrica de dulces "Guarina" que nos hizo el presente de deliciosos bocaditos, y las nunca suficientemente bien recompensadas fábricas de cerveza "La Tropical" que nos remitió "Cristal" y "Tropical", y "La Polar", la abundante cerveza de su excelente fabricación.

A todos muy agradecidos, y recomendamos a nuestros asociados que tengan preferencia por los productos de quienes tan generosamente nos favorecen.

He aquí como está compuesto este Comité:

### COMISION EJECUTIVA:

Presidenta, Carmen Varela Alvarez; Vicepresidenta primera, Victoria Caamaño; Vicepresidenta segunda, Amparo Piñeiro; Vicepresidenta tercera, Joaquina Lorenzo; Secretaria, Carmen Rivera Ferreiro; Vicesecretaria, Celsa Pérez Gómez; Consejeras, Anita Albite de León, Edelmira López Fernández, Conchita Eiriz, Dolores Rivera Ferreira, Carmen Martínez Fernández.

**COMISION DE ORGANIZACION:**

Directora, Concepción González; Subdirectora, Rosa Antonia Martínez; Secretaria, Carmen Piñeiro; Vicesecretaria, Carmen País Suárez.

**COMISION DE ADMINISTRACION:**

Presidenta, Conchita Piñeiro; Vicepresidenta, Isabel Cid; Secretaria, Teresa Taboada.

**VOCALES:**

Hortensia Ventans, Carmen Pérez Sánchez, Josefina Eiriz de Pérez, María Luisa Eiriz, Dolores López Fernández, María Gómez Blanco, María Delfina García Antón, Josefina Moure Fernandez, Consuelo Moure Fernández, Rosario Ruiz, Clara Albite de Ron, Clarita Albite, Esther Sánchez Matos, Gloria García Vázquez, Sedelina Alfonso, María Vázquez Rodríguez, Conchita Expósito, María Luisa Fernández, Consuelo Sanmartín, María Teresa Fernández de Lage, María Luisa Ferro, Aida Riveiro, Carmen Antón y Blanquita Lorigados.

**Comité de Honor**

Presidenta de Honor: . . . . .	Sra. Efigenia Novoa de Alvarez.
Vocal de Honor: . . . . .	Sra. Concepción Lama de Puente.
“ “ “ . . . . .	Sra. Margarita Arias de Santeiro.
“ “ “ . . . . .	Sra. Teresa de la Maza de Grueiro.
“ “ “ . . . . .	Sra. María Rodríguez del Villar.
“ “ “ . . . . .	Sra. María Velo de Acosta.
“ “ “ . . . . .	Sra. Antonia Mateo de Nieto.
“ “ “ . . . . .	Sra. Sra. Teresa Alvarez de Varela.
“ “ “ . . . . .	Sra. Carmen López Rodríguez.
“ “ “ . . . . .	Sra. Amalia Alonso Alvarez.



**EL JABON  
DEL PUEBLO**

**JABON**

**LA LLAVE**

**LA LOTERIA  
GRATIS**



C A M I S A S  
C O R B A T A S  
P I J A M A S  
P A Ñ U E L O S  
R O P A  
I N T E R I O R

La marca

**EMBAJADORA**

de

**ELEGANCIA**

# La Sociedad Coral de la Habana



La Sociedad Coral de la Habana en un concierto al aire libre.



María Muñoz de Quevedo, directora de la Sociedad Coral de la Habana.

La Sociedad Coral de la Habana fué fundada por María Muñoz de Quevedo en el año 1931, naciendo como una suprema aspiración artística para dar a conocer la maravillosa música vocal antigua y moderna,

Con un grupo de cantores, en número 40, dió la Coral su concierto inaugural en el otoño de dicho año, presentándose en el Teatro de la Comedia bajo los auspicios de la Institución Hispano-Cubana de Cultura. Desde entonces, la Coral de la Habana no ha cesado en sus empeños divulgadores, estrenando muchas obras corales de altísima importancia, y cooperando con la Orquesta Filarmónica en la realización de cinco magnos festivales sinfónico-corales, que han sido considerados como los sucesos más importantes que musicalmente han tenido lugar en Cuba.

La Coral de la Habana, elevada hoy al rango de una entidad coral de primera categoría, está desarrollando una labor misionaria para fomentar el gusto coral en las escuelas públicas, dando vida a la primera de sus fundaciones: La Cantoría de la Casa de Beneficencia.

Otras fundaciones están ya organizándose, y todas ellas se atienden directamente con los recursos y elementos propios de la Coral de la Habana.

# Patronato de la Sociedad Coral de la Habana

Sra. Anais Culmell de Sánchez Batista.  
 Sra. Mercedes Trémols de Maciá.  
 Sra. María Antonia Alonso de Aspuru.  
 Sra. Estela Alonso de Nodarse.  
 Sra. Anais Sánchez de Echavarri.  
 Sra. Josefina Barraqué de Sabatés.  
 Sra. Emma Cabrera de Giménez-Lanier.  
 Srta. Conchita Freyre de Andrade.

Exmo. Sr. Luciano López Ferrer, Embajador de España.  
 Exmo. Sr. Wilhelm Erythropel, Embajador de Alemania.  
 Dr. José Ignacio Rivero.  
 Dr. Luis de Soto.  
 Dr. J. M. Martínez Cañas.  
 Sr. Julio Blanco Herrera.  
 Sr. Juan Pedro Baró.

## Cantores de la Sociedad Coral

Eugenia Bacarisse  
 Sara Balbín  
 Alicia Blanco  
 Mercedes Cao  
 Martha Carvajal  
 Josefina de Cepeda  
 María Ciérvide  
 Alice Dana  
 Josefina Díaz  
 María Díaz  
 Ana Delgado  
 Esther Delgado  
 Olga Diéguez  
 Delia Echeverría  
 Isabel F. de Eppinger  
 María Luisa Ferro  
 Ofelia López de Guasch  
 Mercedes García  
 Josefina Manzanal  
 María Teresa Morán de Fonts  
 Helena Maciá  
 María Maciá  
 María Antonia Menció  
 Matilde Menéndez  
 Victoria Millares  
 Rosita Martí  
 Nena Plana  
 Josefina Rodríguez  
 Olga Rodríguez  
 Ana María Relano  
 Hilda Ruiz Castañeda  
 Anita R. de Capablanca  
 Hilda Rodríguez  
 María Luisa Salavarría  
 Luisa Seeler  
 Matilde Torres  
 Dolores Torres

Elisa Vázquez  
 Amelia Zayas  
 Manuel Arias Agüero  
 Juan Abadea  
 Juan Aniceto  
 Donald B. Campbell  
 Juan A. Cámara  
 Juan Carbó  
 Guillermo Carbonell  
 Andrés Castelló  
 José Domínguez  
 Diego Díaz  
 José Fernández Prieto  
 Belarmino Gómez  
 Gabriel González  
 Enrique González López  
 Dick Grant  
 Mario Jiménez  
 Modesto Jiménez  
 Manuel López  
 Boris Millares  
 Manuel Millares  
 José Millares  
 Walter Millares  
 Juan Mendizábal  
 Manuel Mendoza  
 Valentín Menéndez  
 Julio Martínez Aparicio  
 Roberto Martínez Rubio  
 Sergio Navarro  
 Wifredo O'Bourke  
 Oscar Pujol  
 Juan A. Pérez Mendoza  
 Rafael Romeu  
 Orlando Ravelo  
 Norman Ruiz Castañeda  
 Raúl Téllez  
 José Verdini

“L I X Y Z A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z”

TRAJES PARA CABALLEROS

L I X Y Z A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

MAXIMO GOMEZ 71 Y 73. - HABANA  
 ANTES MONTE, FRENTE A AMISTAD

CABLE: "AVASPORT"

TELEFONO A-5131

# Solistas de la Sociedad Coral



Srta. Josefina Manzanal.



Srta. María Luisa Ferro.



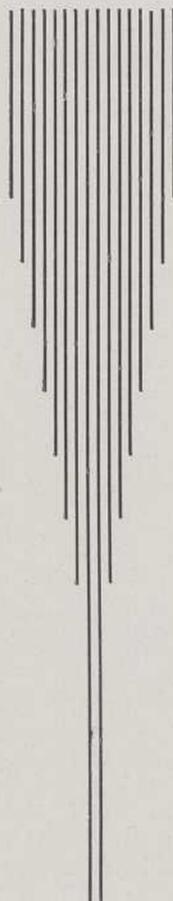
Alice Dana, tiple.



Srta. María Ciérvide.



Francisco Naya, tenor.



Hermanas Lolita y Matilde Torres.



Hermanas Ana y Esther Delgado.



Banda del Cuartel General del Ejército Constitucional.

## Banda de Música del Cuartel General

### Ejército Constitucional



**Capitán Luis Casas Romero, primer director.** Es un inspiradísimo compositor que produjo un centenar de partituras muy aplaudidas. Es el creador de ese bellissimo género musical cubano conocido por "criollas"; ha dirigido orquestas y bandas en Cuba y en el extranjero; sus obras sinfónicas y teatrales han obtenido clamorosos triunfos. Es melodista insuperable y de vastísima cultura.

Esta ilustre corporación musical se ha fundado en el año 1905, siendo su primer director y organizador el capitán José María Varona, el gran compositor camagüeyano y notabilísimo concertador.

Esta gran Banda militar ha obtenido primeros premios en diversos certámenes de Bandas en Cuba, en los Estados Unidos y en Canadá. Sus grandes conciertos efectuados en distintos lugares públicos le han proporcionado los elogios más entusiásticos por parte de la crítica y del público en general, consolidando y extendiendo su prestigio artístico.

Se compone de 70 profesores escogidos, de gran competencia artística, quienes continúan perfeccionando sus aptitudes en ésta que es una Academia perfecta, en la que no se excluye ninguna enseñanza ni documentación aún en las más difíciles modalidades de la Música moderna.

Esta Banda estrenará en este Concierto de la Música Gallega uno de los más modernos instrumentales que existen en América, concedido por la suprema Dirección del Ejército Constitucional, en el interés de que este organismo conserve en primera línea su rango artístico y como demostración del elevado concepto que poseen sus jefes de las Bellas Artes y del Bien público.



**Primer teniente Antonio Fernández Nodarse, segundo director.** Notable músico, joven de fecunda actividad musical y de aptitudes poco comunes para obra de concertación, ha alcanzado ya un puesto de primera fila entre los grandes músicos cubanos. Ha compuesto la gran marcha militar "Soldado constitucional" que le ha valido los más calurosos elogios de la crítica. Su talento y su constancia en el estudio y su decidida vocación constituyen de este valioso músico un valor musical de primer orden.

## Gregorio Baudot

Este inspirado compositor nació en Colmenar Viejo (Madrid) en 1884. Primer premio de flauta, Armonía y Composición en el Conservatorio de Madrid. Estuvo en la Habana en

1909 con el propósito de formar una gran orquesta de conciertos fracasando por falta de ambiente y de elementos. En 1910 obtiene por oposición y decisión unánime del Tribunal el puesto de Director de la Banda de Infantería de Marina del Ferrol, en cuyo cargo continuó hasta que fué disuelto dicho cuerpo.



Gregorio Baudot.

Obtuvo premios en certámenes internacionales.

Sus composiciones de carácter regional "Os fillos de Canido", "El tren de la Alegría", "Lugo-Ferrol", etc., son muy populares. Su principal obra, la ópera gallega "Cantuxa" (Cancionera), fué estrenada en el Teatro Lírico Nacional (Teatro de la Zarzuela), Madrid, y se reprodujo en el "Teatro Avenida" de Buenos Aires y en muchos teatros de España y Montevideo. Es autor de varias obras y zarzuelas, muy aplaudidas.

## La Estudiantina Cuba

Esta interesante institución musical de instrumentos de cuerda, ha sido fundada por el notable maestro J. Godino que la dirige con notable acierto. Está constituido por un selecto grupo de distinguidas señoritas. Ha tomado parte en distintos conciertos en el Auditorium, muy especialmente, obteniendo brillante éxito.

El maestro Godino, deseando dar una prueba acendrada de su cariño a esta Institución, se nos ofreció para tomar parte en nuestra Fiesta de la Música Gallega, interpretando dos números de los más inspirados que cuenta la musicología de nuestra región.

Interpretará esos números una selección del cuadro de la Estudiantina integrada por las señoritas Elena Gil, Carmiña Varela Alvarez, Margarita Godino, Aida Jiménez, Celina Martínez, Dalila González, siendo dirigidas por el Sr. G. Godino.

El profesor Sr. Godino, presidente del Conservatorio "Cuba", está encargado de la dirección de la "Hora Cubana", transmitida por la emisora C.M.C.O. de la Asociación de Dependientes del Comercio de la Habana, los lunes, miércoles y viernes de 10 a 11 p. m. y los domingos de 8 a 9 p. m., residiendo la dirección artística en Manrique número 129, teléfono M-3823.

LA MEJOR SIDRA

**SIDRA "EL GAITERO"**

F. DEL CASTILLO OFICIOS 12-14 — DPTO. 208 TELEFONO M-7717

**Brevas "QUINTERO" es Breva**

LONDRES. PANETELAS. CONCHAS. CREMAS. PETIT CETROS.

Representante: Jesús Suárez Pastoriza — Café - Restaurant "Martí" — Zulueta y Dragones  
Especialidad en Helados y Refrescos, elaborados en Planta Propia.

# Fiesta de la Música Gallega - Teatro Nacional - 25 de Julio de 1935

## PROGRAMA

### BANDA DEL CUARTEL GENERAL:

Director: Capitán Luis Casas.  
Subdirector: Teniente Antonio F. Nodarse.

- 1.—*Fantasia de aires gallegos*
- 2.—*Sonata Gallega*  
1er. premio de un Certámen Internacional celebrado en París.
- 3.—*Unha festa na Tolda (Lugo)*
- 4.—*Muiñeira "Flor de Cardo"*

J. Montes.  
J. Montes.  
Freire.  
R. Courtier.

### ESTUDIANTINA CUBA:

Director: G. Godino.

- 1.—*Alborada*
- 2.—*Pasodoble de aires gallegos*

Caballero.  
J. Montes.

### CONCIERTO con la colaboración de la Sociedad Coral de la Habana.

Directora: María Muñoz de Quevedo.

- 1.—*Bágoas e sonos*  
(Manuel Millares, bajo).
- 2.—*Cómo foy?, melodía*  
(María Ciérvide).
- 3.—*A Nenita, melodía*  
(Juan Mendizábal, tenor).
- 4.—*Un Sospiro*  
(Srta. María Luisa Ferro).
- 5.—*Golondrón de "Maruxa"*  
(Manuel López, bajo).
- 6.—*Balada*  
(Srta. Josefina Manzanal).
- 7.—*Os teus ollos*  
(Sra. Alice Dana).

Marcial del Adalid.  
Baldomir.  
Lens Viera.  
Berea.  
Vives.  
L. Taibo.  
J. Castro Chané.

- 8.—*Balada*  
(Srta. Eugenia Bacarisse). J. Montes
- 9.—*Anduriña do mar* J. Guede.
- 10.—*Veira do mar*  
(Francisco Naya, tenor). Soutullo.
- 11.—*Canta o galo, ven o día* Música popular.
- 12.—*Axéitam'a polainiña* Música popular.  
(Srtas. Ana y Matilde Torres).  
(Srtas. Esther y Lolita Delgado).

### ORQUESTA FILARMONICA DE LA HABANA:

Director: Amadeo Roldán.

- 1.—*"Cantuxa", obertura* G. Baudot.
- 2.—*"Amores de Aldea", preludeo del 2o. acto* Soutullo.
- 3.—*"Maruxa", intermedio* Vives.

### SOCIEDAD CORAL DE LA HABANA:

Directora: María Muñoz de Quevedo.

- 1.—*"Camiña Don Sancho", romance* Fr. Luis Ma. Fernández.  
(Primera audición).
- 2.—*"Mais ve...", canción* J. Baldomir.  
(Primera audición).
- 3.—*Unha ruada* Benedito.
- 4.—*Negra Sombra, balada gallega de J. Montes, refundición y armonización de* N. Otaño.  
(Solista: Alice Dana).
- 5.—*Alalá de Monforte* Benedito.
- 6.—*Romance de doña Alda* Fr. Luis Ma. Fernández.  
(Primera audición).
- 7.—*Alborada* Veiga.  
(Arreglo para voces mixtas por María Muñoz Quevedo).

TELAS AZULES  
"BELWARP"

CADA CORTE DE TRAJE  
LLEVA LA MARCA  
"BELWARP"



MUSELINA INGLESA "PETRONIO" — MAXIMA ELEGANCIA  
Casimires y muselinas "Favorita" y "Derby" — Calidad y color firme, garantizados — Son de lana, completamente — Satisfacen el gusto más refinado.

## Sobrinos de Nazábal

IMPORTADORES DE PAÑOS DE ALTA CALIDAD

Pídale siempre nuestros muestrarios a su sastre

**DRIL BLANCO**  
GARANTIZADO \$100 LEGÍTIMO  
*Thos Taylor Lou*  
**SOBRINOS DE NAZÁBAL**

MURALLA 70. — TELEFONO A-3860. — HABANA.

## Rosalía de Castro

**NEGRA SOMBRA.** La hermosa melodía gallega que hizo popular a Montes, ha sido armonizada por el P. Nemesio Otaño de una manera tan primorosa que solamente con que se canta-

se la armonización, sin la melodía original, se daría la sensación de ansiedad y misterio que la poesía de Rosalía de Castro encierra. Es una obra maestra de canto coral, que puede parangonarse con las producciones folklóricas mejor logradas del mundo entero. Las diversas voces crean un ambiente de paisaje gallego, con sus pinares marinos llenos de rumores misteriosos y el reflejo de las aguas cántabras.



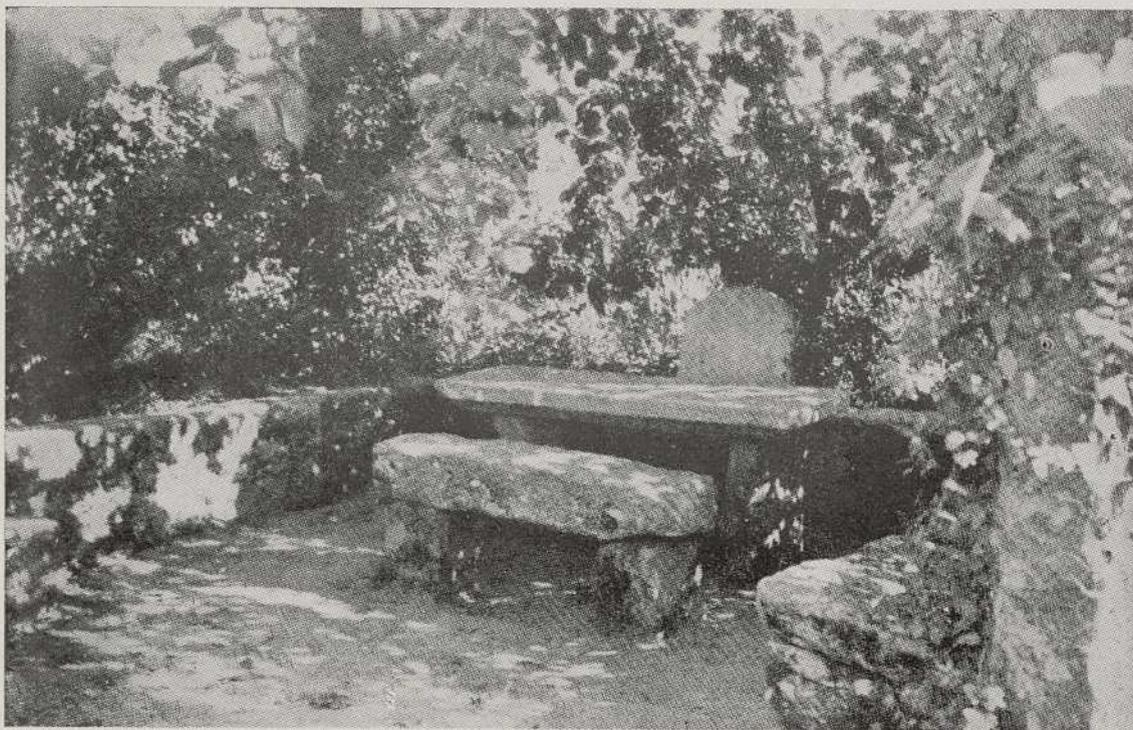
Rosalía de Castro.

Cando penso que te fuches,  
negra sombra que m'asombras,  
O pe d'os meus cabezales  
Tornas facendome mofa.

Cando maxino qu'es ida,  
N'o mesmo sol te me mostras,  
Y eres a estrela que brila,  
Y eres o vento que zóa.

Si cantan, es ti que cantas,  
Si choran, es ti que choras,  
Y-es o marmurio d'o río,  
Y-es a noite y es a aurora.

En todo estás e tí es todo,  
Pra min y en min mesma moras,  
Nin m'abandonarás nunca,  
Sombra que sempre m'asombras.



Bello rincón de los jardines de la casa en que vivía Rosalía Castro en Padrón (Coruña), en el que, según la tradición, escribía muchas de sus inmortales poesías.



## Música y Cantares de Galicia

En Galicia la música popular es variada y riquísima, aventajando en lo suave y armonioso a la poesía. Es una inapreciable riqueza de melodía casi no explotada.

Las más características de las canciones que con ella se entonan son la *Alborada*, los *Alalás*, las *Muñeiras* y *Cantares de Pandeiro*.

Es la primera como un himno al sol que nace. Canto melancólico y solemne en los risueños amaneceres de nuestros campos, llena gratamente y de dulce emoción el alma, cuando lo ejecuta la gaita, de la que ha dicho el poeta:

.....  
no sé si ríe,  
no sé si llora;

y acompañada del tamboril, prólonganse sus notas con doliente extensión o se apresuran y suceden con valentía y rapidez, creciendo y disminuyendo hasta parar en un sonido dilatado y triste como un suspiro.

El *alalá*, como otras canciones gallegas, tiene mucho parecido con las baladas alemanas. Canto de timbre claro y extenso, de ritmo sencillísimo y de vaguedad y sentimiento, es preciso oírlo en la soledad y misterio del atardecer rompiendo el silencio de nuestros campos, para comprender toda su grandiosidad y belleza. Es un sencillo neuma que vive y reina a través de los siglos entre nosotros; en este canto, el que lo entona deja que vaya con su voz algo de sus cuidados, y allá van, en verdad, llevando en sus ondulaciones los afectos que dominan en el corazón del campesino.

La *muñeira* es, por el contrario, de carácter vivo y alegre, y el *aturuxo* un grito agudo y extraño que suele lanzarse al final de las canciones y aun si entonar éstas, especialmente cuando se retiran de las romerías y diversiones. La *muñeira* es de métrica muy caprichosa; por lo general está compuesta de cuatro o más versos, siendo el primero de dos hemistiquios, uno de cinco y otro de seis y el cuarto de seis. Las combinaciones varían, siendo difícilísima su explicación por la libertad del poeta de usar versos de cuatro, cinco, seis y siete sílabas, cuidando de que no desaparezca la armonía. En ninguna otra provincia española creemos se conozca tan rara metrificación, cuya gran melodía solo perciben los oídos acostumbrados a ella, y que puede decirse es nuestro metro nacional, usado en los *Cancioneiros* medioevales y que se llama endecasílabos de gaita gallega

o de *muñeira* (Meu maridiño foise por pobre,—deixou un fillo, topou dezanove.—Gracias a Dios y a todos los Santos—siquera me dixo de quen eran tantos).



Al son de la gaita.

Hay otros cantares como los de *Ani-novo* (Año nuevo), *Reises* (Reyes), *Mayos*, *Villancicos*, *Regueifas* (especie de torneo literario), pero ningún otro tan típico como el *cantar do pandeiro*, que se canta al son del pandero y al de las alegres conchas, especialmente en las comarcas en que predomina el tipo céltico. Este cantar es el generalmen-

te elegido para las ruadas (divertirse o andar de ronda), y es cántiga viva y llena de animación, alegre y arrebatadora, en contraposición con el sentido y melancólico *alalá*.

Las canciones se componen de estrofas de tres versos octosílabos, de los cuales el segundo es libre, aconsonantando entre sí el primero y el tercero, viniendo a ser como continuación de la famosa triada céltica, acompañada por una música de las más monótonas que indica bien claramente su antiguo origen.

Aun se conserva el tipo del ciego que a los sones de un ronco violín recorre los campos entonando viejos romances o improvisando coplas para loar la hermosura de las mujeres y alabar el generoso donativo de los hombres; pero el que casi ha desaparecido por completo es el del viejo tañedor de la típica *zanfona* (sinfonía), el instrumento con que nuestros trovadores de los tiempos medios acompañaban sus canciones, y a cuyo son el pobre viejo que hoy la utiliza nos relata antiguos romances e historias como los de los milagros del apóstol Santiago, que se oían no ha mucho a las puertas de la basílica compostelana.

Todas estas *cántigas* que se oyen en nuestros valles y montañas, a pesar de la facilidad de las múltiples vías de comunicación de hoy, son aquellas que resonaban siglos atrás y que perduran en los mismos apacibles lugares, y que por su carácter lánguido y apasionado, su vaguedad y sencillez y la melancólica extensión de las notas finales de sus melodías, el ritmo lento y el tono menor que se emplea, les dan un encanto indefinible.

Si la música popular es riquísima en Galicia y superior en hermosura y suavidad a la poesía, no por eso esta última deja de ser importantísima, hasta el extremo de que la jugosa y fresca musa del pueblo gallego al llevar su fecunda savia a la empalagosa lírica cortesana medioeval, hace adquirir a ésta tal vigor y lozanía que la lírica gallega predominó en España hasta bien entrado el siglo XV.

Es nuestro pueblo poeta por naturaleza, sobre todo la mujer, subsistiendo la aseveración inmemorial de historiadores y geógrafos romanos que nos cuentan que en el país galaico las hembras se llevan la palma en improvisar cantares y tañer, siendo sus composiciones ya del más fino epigrama, ya verdaderos poemas de delicadeza y sentimiento, sin duda porque el alma de la gallega expresa como poeta lo que siente como mujer.

Así se ve que sucede en todas las ocasiones y nada tan curioso y artístico como presenciar una *regueifa*, especie de certamen literario entre hombres y mujeres, en las que se disputan un premio consistente, por lo general, en una hogaza o especie de torta adornada. Colocados los varones a un lado y las hembras a otro, comienza el torneo; canta primero un hombre y a éste le contesta una mujer, tomando como primer verso de su cuarteta el último del que cantó antes. Es de ver el ingenio empleado por unos y otros;

pero la victoria concluye siempre por inclinarse del lado femenino. Igual sucede en los *parrafeos*, que es a modo de la tenzón antigua entre varón y hembra.

Parecida a la *regueifa* es la lucha poética de las *cantadeiras* (cantadoras) solo que entre mujeres exclusivamente.

Los cantares gallegos pueden dividirse en sentenciosos y epigramáticos históricos y de sentimiento, y sirven para dar a conocer las costumbres generales o de cada comarca. Todos ellos son inventados en ésta o en la otra parroquia, donde quedan o pasan a las demás, no pudiendo por eso señalar el punto de origen. Así nos lo hace saber la copla:



Tocando la "zanfona".

O cantar d'aló d'arriba  
vénchenos d'aló d'abaixo,  
qu'o trouxeron duas nena,  
na bursa do seu refaixo.

Algunas en sus cuatro versos son poemas de delicada ternura:

Miña nai como era pobre  
e non tiña que me dar  
encheume a cara de bicos  
e rompeu logo a chorar.

Miña nai, miña naiciña,  
como miña nai ningunha,  
que me quentaba a cariña  
co calorciño da sua.

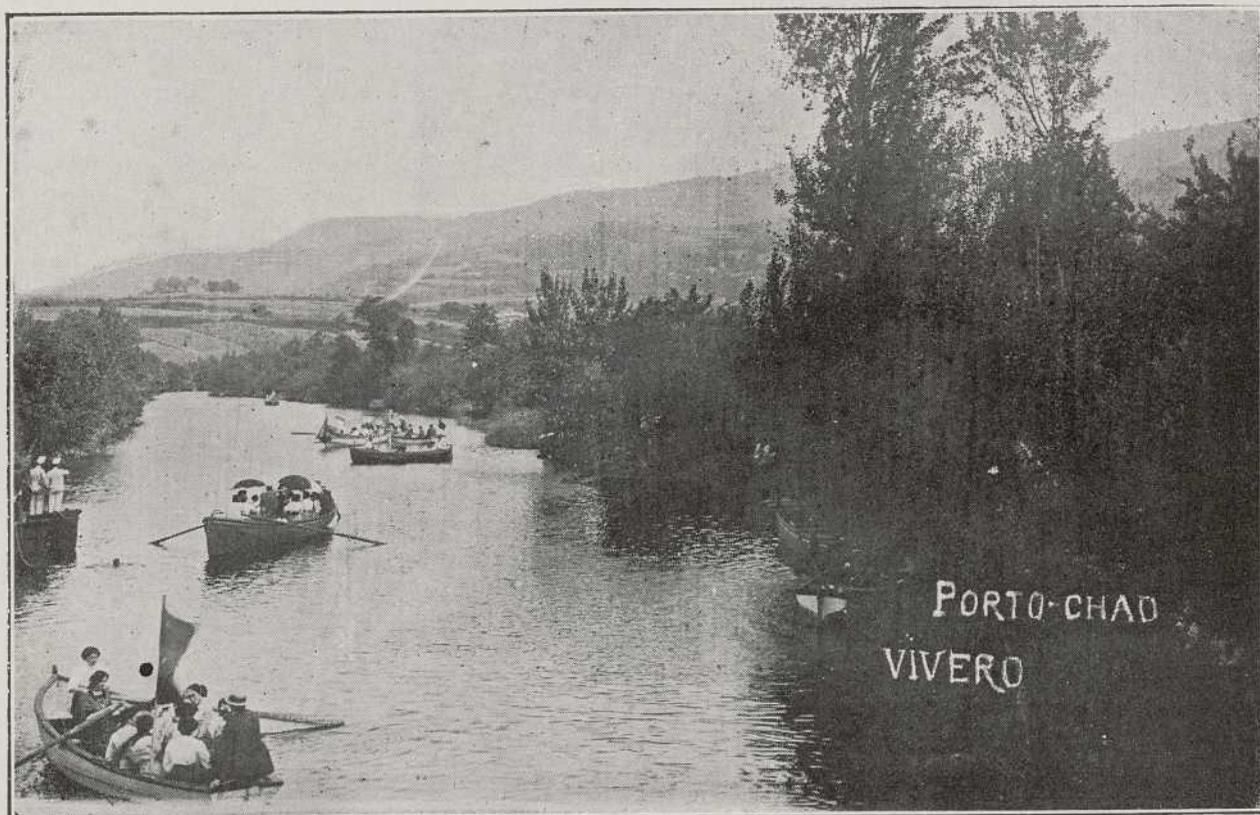
Los *arrolos* o *Cantares de berce* (cantos de cuna) son también tiernos y sentidos hijos del afecto maternal. Todos acaban con el estribillo e, e, e, e, e.

Los *cantares* o *romances de ciegos* actualmente están circunscritos a los vulgares y corrientes, del peor gusto y asuntos, que se oyen en plazas y mercados. En Galicia fueron un tiempo impresión agradable y melódica. Gracias al señor Don Santiago Tafall, distinguido musicólogo gallego, podemos conocer algunos de aquellos en las *canciones de los ciegos*, que estos desdichados entonaban ante la Puerta Santa de la Catedral Compostelana en los años de jubileo, costumbre que desapareció después de la segunda mitad del siglo XIX. Tienen carácter y sabor medieval, y el estilo de la tierra gallega está en ellos bien determinado.

Entre los compositores gallegos que estilizaron la música popular con bellísimas composiciones figuran en el siglo XVIII, Carlos Patiño.

En el siglo XIX, el genial Marcial del Adalid, inspiradísimo compositor y folklorista; su pariente Marcial de Torres Adalid, aristócrata aficionado y autor de música *di camera*, Juan Diez Ortega, José Pacheco, el inmortal maestro de capilla de la catedral mindoniense; los concertistas y maestros compositores Manuel Martí y Manuel Cháves; Canuto Berea; Isidoro Blanco; el fecundo Varela Silvari; Pascual Veiga, autor de la popular *Alborada*; Juan Montes, que en sus *Baladas* trasladó al pentagrama el alma regional; José Braña Muíños, injustamente olvidado; José Castro Chané, de maravilloso instinto artístico; Hilario, José y Ricardo Courtier, una verdadera dinastía musical; Prudencia y Francisco Piñeiro...

EUGENIO CARRE ALDAO



Al regresar de una fiesta en Vivero, los romeros entonan alegres sus cantares.

TALLER DE INSTALACION Y PLOMERIA

— DE —

Villegas 99 y 101

JOSE MARTINEZ

Teléfono A-0157

Me hago cargo de toda clase de reparaciones, instalaciones de gas, bombas eléctricas y tanques de todas clases a precios de situación.



La Orquesta Filarmónica de la Habana en uno de sus conciertos.

## Orquesta Filarmónica de la Habana

La Orquesta Filarmónica de la Habana fué fundada en el mes de Abril del año de 1924, y celebró su primer concierto en el Teatro Nacional de la Habana el domingo 8 de Junio del propio año. Desde ese primer concierto, hace once años, no ha dejado de efectuar su concierto correspondiente mensual; habiendo celebrado hasta la fecha presente 136 conciertos ordina-

rios, además de los conciertos extraordinarios que suman en número considerable. La Orquesta Filarmónica ha dado a conocer al público de la Habana una legión de grandes artistas de la música de renombre universal, de los cuales citaremos al eminente director de la Orquesta Filarmónica de Filadelfia, Leopoldo Stokowski, Rudolph Ganz, George Enesco, etc.,

así como también algunos de nuestros mejores artistas, entre ellos podemos citar a Margot de Blank, Jorge Bolet, Alberto Falcón y otros más que harían interminable esta lista.

La Orquesta Filarmónica la dirige el maestro Amadeo Roldán, un verdadero valor musical de Cuba, y también reconocido como tal en Europa y Norteamérica.

### PROFESORES QUE COMPONEN LA ORQUESTA FILARMONICA

*Director:* Amadeo Roldán.

*Violines primeros:* Casimiro Zertucha (Concertino), José A. G. Laborda, José Ramírez, José de J. González, Juan Pérez, Adolfo Boada, Alberto Pozo, Enrique Argudín, Francisco Cao, Azucena Cardelles, Gloria Biaggi, Luis Rivera, Elizardo Aroche, Luisa Rueda.

*Violines segundos:* Pedro Faura, David Neiss, Raúl Valdés, Armando Bolaños, J. Bermúdez, Humberto López, Eva Reyes, Margarita Lopo, R. Cerviño, J. Calderón.

*Violas:* José Sinielnikow, Antonio Caballero, Domingo Franco, M. A. Reina.

*Cellos:* Alberto Roldán, Bonifacio Espinosa, Adolfo Celma, Mario Mauri.

*Contrabajos:* Poligeno Hervé, Evaristo Romero, Pedro López, Orestes López.

*Flautas:* Manuel Duchesne Jr., Consuelo Martínez, Roberto Márquez.

*Flautín:* Roberto Márquez.

*Oboes:* Abelardo Cuevas, Alberto Cañizares.

*Corno Inglés:* Pridiliano Almeida.

*Clarinetes:* Enrique Pardo, Augusto Mayea.

*Clarinete Bajo:* Vicente Vega.

*Fagotes:* Armando Valdés, José R. Cordero, J. Valdés.

*Trompas:* José Rodríguez, Fernando Guruchaga, Alberto Pauste, José Santos, Matías O. Valle Rivero.

*Trompetas:* José Viera, Francisco Rivera, J. M. Dihigo.

*Trombones:* Humberto Gelabert, Eleno

Herrera, Florencio Gelabert.

*Tuba:* Eduardo Zaldívar.

*Tímpani:* Miguel A. Matamoros.

*Bombo:* Angel Batista.

*Caja:* Domingo Aragú.

*Platillos y Accesorios:* Abelardo Muñoz.

*Arpa:* Margarita M. de Inclán.

*Celesta:* César Pérez Sentenat.

*Archivero:* José Raphel.



Amadeo Roldán, director de la Orquesta Filarmónica.

### ORQUESTA FILARMONICA DE LA HABANA

#### JUNTA DIRECTIVA:

*Presidente:*

DR. LUIS A. BARALT.

*Vice Presidentes:*

DR. AGUSTIN BATISTA,  
DR. LEOPOLDO MEDEROS,  
SR. FRANCISCO ICHASO.

*Secretario de Actas:*

SR. JOSÉ RAMIREZ PEDROSO.

*Secretario de Correspondencia:*

SR. JOSÉ DE J. GONZALEZ.

*Tesorero Contador:*

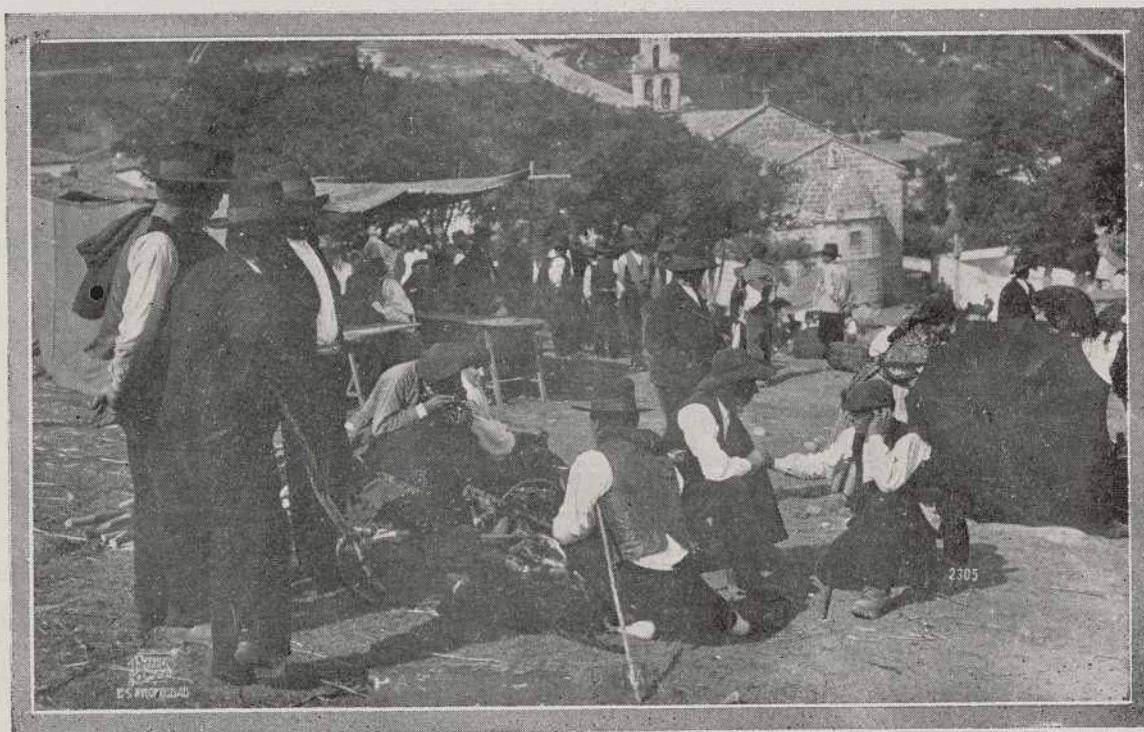
SR. MANUEL DUCHESNE JR.

*Vocales:* Sres. Humberto Gelabert, Juan Pérez, Margarita M. de Inclán, Alberto Roldán, Augusto Mayea.

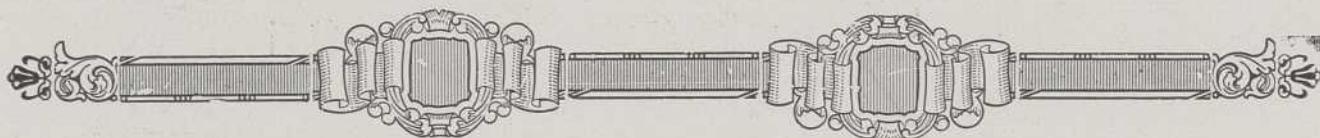
# De Nuestras Fiestas



Bailando la muiñeira en una de las fiestas gallegas.



La hora del "xantar" en una romería gallega.



## Sociedad Coral Polifónica de Pontevedra



Pontevedra, 14 de Junio de 1935.

Sr. D. José Mayobre y Justo,  
Secretario de la Sociedad de Beneficencia  
de Naturales de Galicia.  
Habana.

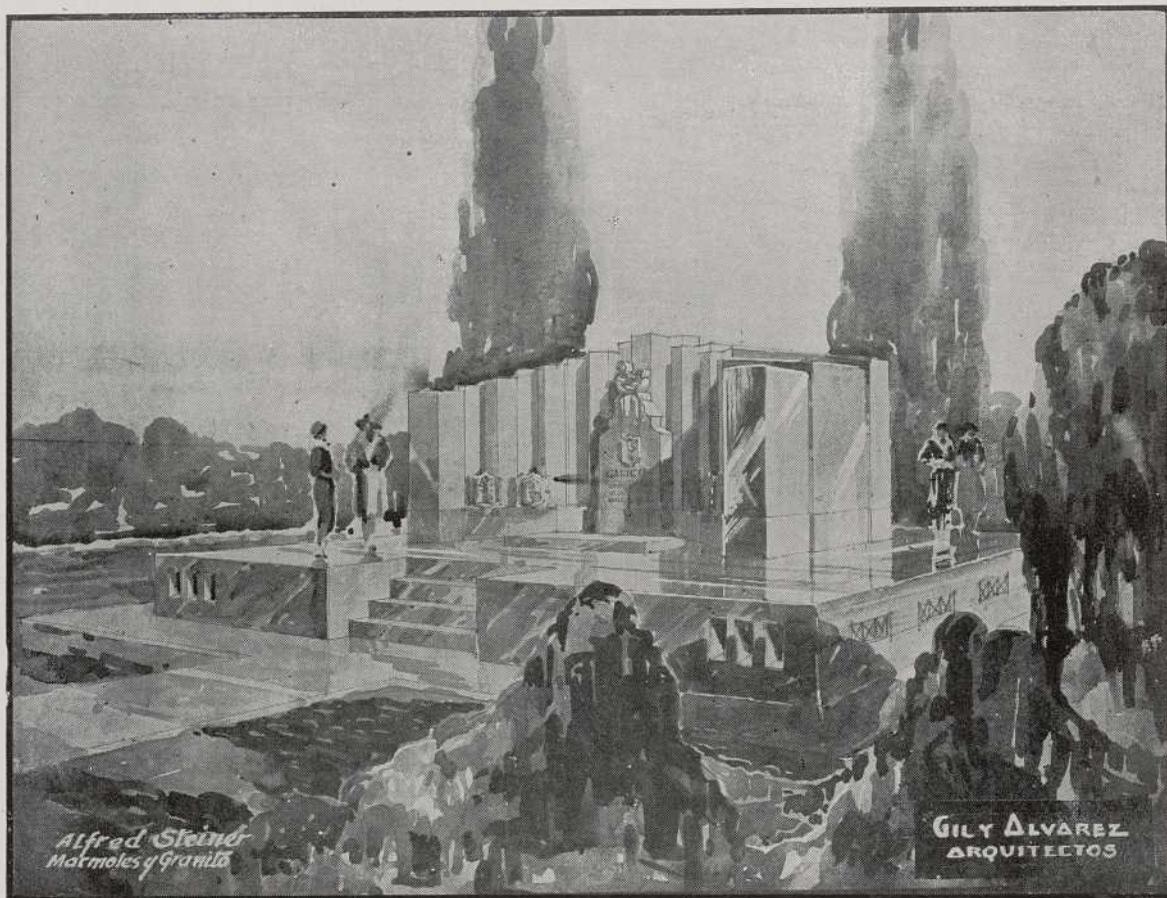
*Muy señor mío: Con su att. de 2 de Mayo último he recibido el giro de pesetas (cien), a que en ella alude, y que le devuelvo, pues esta Polifónica se complace mucho en atender el encargo a que venía destinado sin hacer uso de él, dado el objeto que con dicho encargo se persigue, merecedor de nuestras mayores simpatías y modesto pero entusiasta apoyo en nuestra dualidad de cultivadores del arte coral y de gallegos.*

*La labor a un tiempo benéfica y cultural que Uds. realizan prestigia el nombre de nuestra tierra, y los que en ella nacimos y vivimos tenemos que sentir necesariamente por la misma, gratitud fervorosa y dedicarle las más cordiales alabanzas.*

*Con nuestros votos por el perenne florecimiento de esa benemérita entidad, reciba Ud. un afectuoso saludo de su paisano y afectísimo s. s. y. s. m. e.*

Antonio BLANCO PORTO,  
(Presidente.)

Panteón de la Beneficencia Gallega



Perspectiva exterior.

**La práctica de la caridad con nuestros hermanos en desgracia, es la misión de la Beneficencia Gallega. Contribuid con nuevos socios y con todos cuantos medios dispongáis a aumentar las posibilidades económicas de esta Sociedad.**

**Así su misión caritativa será más extensa y eficaz.**

**Inscribid nuevos socios.**



CONVENZASE QUE NO TENEMOS  
COMPETIDORES EN SERVIR A  
NUESTRA CLIENTELA CON PRECIO  
Y CALIDAD.

Cienfuegos No. 4, próximo a  
Monte.

TELEFONO M-3820

# Notas al Programa de la Coral

**CAMINA DON SANCHO.** Este es un romance tradicional de la primitiva lírica gallega, que ha servido al Padre Luis María Fernández para componer con su texto una delicada composición coral. La melodía tiene un sabor arcaico que se ajusta perfectamente al poema. Dice así el romance:

"Camíña Don Sancho  
mañancíña fría  
a terra de mouros  
a librar cautiva

A veira da fonte  
da fonte belida  
as vendas de liño  
lavaba a mocíña

De terra de mouros  
Don Sancho volvía  
a yalma na fonte  
deixaba cautiva

El P. Fernández refunde los romances antiguos en breves estrofas y armoniza sus antiguas melodías de modo brillante. Este romance lo recogió en Asturias en su forma tradicional el filólogo D. Pedro José Pidal y figura en el Apéndice al Discurso preliminar del Romancero que publicó Durán en la Biblioteca de Rivadeneyra y comienza así: "Camina don Bueso — mañanita fría — A tierra de moros — a buscar amiga..."

**MAIS VE.** Rosalía de Castro llevó a su libro de versos "*Follas Novas*" toda la melancolía del paisaje gallego. Es un breviario "do íntimo", en donde la queja toma formas nobles de poesía y se transforma en música. Como Enrique Heine, que aconsejaba hacer pequeñas canciones con nuestras grandes penas, Rosalía de Castro usó su dolor como *leit-motiv* para sus poemas. En aquel libro se encuentra esta desolada y profunda poesía:

Mais ve qu'o meu corazon  
E un-ha rosa de cen follas,  
Y é cada folla un-ha pena  
Que vive apegada n'outra.  
Quitadas un-ha, quitadas duas,

Penas me quedan de sobra,  
Oxe dez, mañan corenta,  
Desfolla que te desfolla...  
¡O corazon m'arrincarás  
Des qu'as arrincarás todas!

Un inspirado compositor gallego: Baldomir, puso a este verso admirable, una fragante melodía, armonizada ahora para voces mixtas por María Muñoz de Quevedo.

**UNHA RUADA.** En Galicia, "ruar" es recorrer las calles o andar por los caminos, sin premura de tiempo y hasta sin objeto determinado. Se "rua" para pasar unas horas divertidas, charlando, cantando o imaginando fantasías. Una "ruada" es un canto de camino, que adopta a veces la forma de danza cantada, como la "muiñeira", que significa molinera, por llevar sus coplas alusiones o referencias concretas a ella.

Según Pedrell, la "muiñeira" es un vivo recuerdo de las costumbres griegas.

Unha noite no muiño,  
qui-qui-ri-qui  
Unha noite non e nada  
¡Ay la-ra-lá  
Unha semaníña inteira  
qui-qui-ri-qui  
Esa si qu'e muiñada,  
¡Ay la-ra-lá

Cantar pirulé  
Ay qui-qui-ri-qui  
Cantar pirulé  
Ay, la-ra-la-lá

Non te cases c'un ferreiro,  
qui-qui-ri-qui,  
Que ten moito que lavare  
¡Ay la-ra-lá  
Casate c'un mariñeiro  
qui-qui-ri-qui,  
Que ven lavado do mare.  
¡Ay la-ra-lá

Cantar pirulé  
Ay qui-qui-ri-qui  
Cantar pirulé  
Ay, la-ra-la-lá

**ALALA DE MONFORTE.** Como es sabido, los alalás son melodías características del noroeste de España. Este Alalá, típico de Monforte, es una de las obras más bellas que tiene la Coral en su repertorio, habiendo sido cantada muchas veces a petición del público. El texto es el siguiente:

Miña nai por me casare,  
Meu pai por me dar o dote,  
armaron unha porfía,  
romperonlle os pés a o pote.  
Ay la-la-la-la-la-la-la-la-la,

**ROMANCE DE DONA ALDA.** Esta exquisita melodía antigua, inspirada en aquel bárbaro ambiente medioeval de incruentas luchas y apasionados amores, en que la inquietud espiritual estaba recóndita en los alcázares de los castillos, donde las damas entonaban sus cuitas al laud y los trovadores las difundían en su fecunda misión literaria, fué estilizada con gran acierto por Fr. Luis Ma. Fernández en una armonización que realza su delicada belleza:

A cazar safu don Pedro  
a cazar como solfa  
Os perros levaba cansos  
Don Pedro mais canso fa.

Chegou ao medio da serra  
para casa se volvía  
Chegou a porta da casa,  
es-morrente se cafa.

Fágame a cama mi madre,  
fágame a cama mi vida  
qu'eu vou para vida eterna  
qu'eu vou para eterna vida.

**ALBORADA.** Esta es una de las obras más populares de cuantas han inspirado a los compositores gallegos. Singularmente es célebre la *Alborada* de Pascual Veiga que se canta en las corales de toda España.

Pascual Veiga nació en Mondoñedo en 1842 y murió en 1906. Fué un gran pianista y organista, distinguiéndose en ambos ejercicios. A Veiga se le debe el resurgimiento del gusto musical en Galicia, habiendo sido fundador e inspirador de varias masas corales en las cuales creó una escuela regional gallega.

Estuvo en París en la exposición de 1889 al frente de un orfeón que obtuvo medalla de oro, habiéndole conferido el gobierno francés las Palmas Académicas. Además de la *Alborada*, Veiga compuso innumerables melodías, cantos escolares, música religiosa y obras para voces y órgano, etc.

Arriba q'aurora  
comenza a pintar  
a luz que namora  
na terra e no mar.

Deixadós leitifios  
me-niños deixai  
qu'os vosos ollifios  
dan mais craridad.

Como ese sol q'alumea  
tan galán y espellador,  
Vinde vos soles de aldea  
avivar o noso amor.

Vinde fillas d'alborada  
vind'a ver nacer o sol  
cos labifios de granada  
que dan celos o arrebol.

A la vexa raparigos  
Meu amor mifia ilusión  
Cochando entre brancos prigos  
Seu ferido corazón.

Non ves mifia prenda  
Aquel sol d'ourente,  
Seu lume crecente  
E neve pra min.

que si con lumes e frores  
sabe a aurora rebuldar  
vosos candidos amores  
saben mellor feitizar.

E o remanso dos airifios  
da fontaña o gorgullar,  
bailaremos en remuifios  
de duzoso sospirar.

N'hay aurora como ela  
nin mais fresco carabel.  
Mifia rula, mifia estrela,  
morrerei por serche fiel.  
Ven tí os meus brazos,  
o mundo olvidemos  
e amantes seremos  
da vida hastr-o fin.

GRANDES ALMACENES DE MUEBLES

**EL LEADER**

Unicos Distribuidores para Cuba del Radio

**FAIRBANKS - MORSE**

Belascoaín 75 y 34, casi esq. a San Rafael.

TELEFONOS U-2844, U-1610, U-2845

**COMPANIA HAMBURGUESA AMERICANA**

Servicio Mensual a España  
y Norte Europa

por las modernas y rápidas  
motonaves alemanas

**Orinoco e Iberia**



**HAMBURG-AMERIKA LINIE**

Cámara: Hotel Plaza, por Neptuno. - Apartado No. 729.  
Tercera: Acosta No 4, Teléfonos A-4878 y M-8447.

# Sonata Gallega Descriptiva

J. MONTES

Esta obra está inspirada en la poesía "A sega" del poeta lucense Aureliano J. Pereira. Primero fué escrita para cuarteto de arco, y luego instrumentada para orquesta y banda. Fué laureada con el primer premio en el Certamen Internacional de composiciones musicales celebrado en La Coruña, por el Jurado residente en París y presidido por Laurent de Rillé.

Montes es una eminente personalidad en el mundo musical. Las dificultades casi insuperables de adaptar al pentágono el ambiente musical del canto popular fueron vencidas por él con una gallardía de la cual bien pocos ejemplares pudieran citarse en España. Unido a ese feliz y difícil esfuerzo aparecen sus producciones musicales el trabajo armonioso de fluidez y de gracia, de corrección intachable, de dulzura infinita.

Describe un día de vivir aldeano y así está dividida en los siguientes tiempos: I.—Amanecer y despertar; II.—Marcha a los trabajos; III.—Plegaria; IV.—Balada; V.—Muñeiras; VI.—Vuelta al trabajo de la tarde; VII.—Regueifas; VIII.—Coplas; IX.—Fin de los trabajos; X.—Oración; XI.—Anechecer.

## A SEGA

(El sonido, apenas perceptible de las voces, imita el amanecer).

—Miguel!  
—¿Qué hay?  
—O sol.  
—¿E ben?  
—Erguerse.  
—Vou,  
Y os mais?  
—Tamén.

(aire de alborada)

—Aquí me tes.  
Aquí estou xa,  
Ninguén faltóu,  
Vamos alá.

Salve, salve, lumiño do día,  
D'o labrego esperanza y-amor,  
A tua luz que n'as chousas aluma  
A mai terra lle infunde calor.  
N'estos campos a luz y-alegría  
c'os teus rayos sementas ¡ou Sol!  
E dos probes escravos da terra  
Eres tí, eres tí o proteutor.

Estes campiños dourados  
Estes surcos tan sequiños,  
estas espigas tan cheas  
Sobr'os canos tan erguidos,  
Son d'o labreg'o contento,  
E son o pan d'os seus fillos,  
O sudor d'o seu traballo,  
Renta son d'o señorío.

Cand'o ceo s'escurece  
N'as tardiñas de San Xoan  
E auga e pedra xuntamente  
Sobr'os campos recia cai,  
Y as ovellas fuxen todas  
Espantadas d'o troar  
¡Ay probiño Xan paisano,  
Teu traballo pr'onde vai!

Terra, terríña,  
¡Qu'ansias nos das!  
Mozos, segade,  
Nenas, atái.  
Ei, dalle, dalle:  
Ei, non parar:  
Trint'atadullos  
Xuntamos xa.  
O sol xa n'o alto  
A hora nos da;  
Rapaces e nenas  
Espera o xantar  
.....  
.....  
Ala, mocifios,  
Rapaces, ei,  
Osos de punta  
Qu'hora xa e.  
Dádelle presto,  
dádelle ben:  
Ala mocifios,  
Rapazas, ei.

As señoritas d'a vila,  
As d'a cintura xentil,  
Atando d'estas manadas  
As quixera ver eiquí.

Os mocifios d'a ciudade  
os que viven de pasear,  
non se deran tan boa vida  
si tiveran que segar.

Rapaciñas d'a ciudade,  
Si tiverais que segar,  
Os coores que lucides  
Haberías de cambear.

Mais che valen os coores  
Miña nena que da-o sol  
qu'os mexuxes que n'a vila  
D'as madamas son o amor.

Terra, terríña,  
¡Qu'ansias nos das!  
Mozos, segade,  
Nenas, atai,

¡Ay Xan, como folguexas  
E casi sudas xa  
As forzas che s'acaban  
E queroch,axudar.

Rapaza, non t'achegues.  
Marica, fait'alá,  
Que teño a fouz de punta  
E podest'espetar.

¡Xesú! cóm'estás fero.  
Non sei que che picóu;  
E o sangue que quizabes  
Che ferve co a calor.

Rapaza, ere-l-o diaño  
E quéresm-atentar;  
Así xogas c'o lume  
E teste que queimar.

Dentro d'un pouco  
Todo acabou  
Qu'a tarde vaise  
Y-o sol se pon,  
Tras da montaña  
S'escondeu xa;  
Siñor d'o día  
Hastra mañá.  
Sin tí do probe  
Qué fora xa.

Cando ti faltas  
¡Que escuridá!  
Os teus calores  
Dannos o pan;  
Bendito seas  
D'os probes pai.  
Hastra mañá,  
Adios, meu sol,  
Miña esperanza,  
Adios, adios.

A U R E L I A N O J . P E R E I R A

CENTRO  
GALLEGO  
DE LA  
HABANA

HAGASE SOCIO DE ESTA INSTITUCION

Excelente asistencia sanitaria.  
Academias de Instrucción general.  
Enseñanzas del Hogar.  
Escuela de Comercio.  
Música, Escultura y Dibujo.  
Diversiones Sociales.

Cuota mensual: \$ 2.00

EL CENTRO GALLEGO ES LA SOCIEDAD  
DECANA DE LAS SOCIEDADES  
CON SANATORIO

CIA. TRASATLANTICA FRANCESA

A ESPAÑA EN 9 DIAS  
POR EL VAPOR

“MEXIQUE”

Vigo, Coruña, Gijón, Santander

Salidas Semanales:

NEW YORK - INGLATERRA - FRANCIA  
por los super-paquebots  
NORMANDIE - ILE DE FRANCE - PARIS  
CHAMPLAIN - LAFAYETTE

Agencia General: O'Reilly 66

Apartado 1090

Teléf. A-1476

Cable: TRANSAT

La casa de productos de belleza POMONA obsequiará a todas las damas que asistan a esta gran función con muestras de POLVO POMONA. También se regalarán entre las damas Cajas de Polvo y Creyones de Labios POMONA.

## CANTOS POPULARES

Cant'o galo, ven o día  
Erguete meu ben e vaite  
Como m'ei d'ir, queridiña  
Como m'ei d'ir e deixarte.

Non me mires d'ese modo  
Que me vas a dormentare  
Eu non sinto de dormire  
Sentirei o despertare.

Po lo souto, po la fraga  
Por la terra e po la mare  
Vou pensando queridiña  
Como t'ei de namorare.

Axeitam'a polainiña  
Axeitam'a a polaina  
Axeitama d' este lado  
que d'este outro a che está.

Véndem'os bois  
e véndem'as vacas  
e non me vendas  
o pote d'as papas.

Vendem'a cunca  
e mais o cunqueiro  
e non me vendas  
o meu tabaqueiro.

## BALADA

Como chove miudiño  
como miudiño chove  
como chove miudiño  
Pol'a banda de Laiño,  
Pol'a banda de Lestrobe.  
¡Cómo chove miudiño  
Po las veigas de Campaña!  
¡Cal s' enxugan do camiño  
os herbales de Laiño.  
Com'a pont'en sol se baña

Misteriosa regadeira  
fin'orballo no chau poua  
con feitiña curvadeira  
remollando n'a ribeira  
frol por frol, chousa por chousa.  
Semellando leve gasa  
que sutil o vento move  
en frotantes ondas pasa  
refrescando canto abraza  
O qu'o sol ardente cobre.

## ROSALIA DE CASTRO

Empareja sin dejar marcas de brocha. — Se aplica sobre la pintura vieja. — Cubre con una sola mano. — Cubre cualquier color. — A prueba de ácidos — A prueba de agua salada. — Seca en cuatro horas. — Resiste 400 grados de calor.

# NU-ENAMEL

¡ Juan Joaquín Otero - Prado 41 - Telf. A-7741

Pinturas - Esmaltes - Barnices - Pintura de fuelles - Para debajo de guajafangos y cocinas - Dorsados, bronceados y aluminio - Removedor - Adelgazador - Pulidor de Luxe - Brochas - Masilla - Papel de lija - Coladores - Teije Decorador - Paños Limpiadores.

## “LAS DELICIAS DE PUERTA TIERRA”

MONSERRATE 151  
ESQ. A MURALLA

RESTAURANT, CAFE Y LUNCH

DE

NIMO Y GIL

HABANA

Teléfonos { M-5897  
M-4391

Próximo a los Tranvías, Teatros, La Máquina y Muelle de Luz, y por su frente pasan todos los Tranvías de la ciudad

HAY EXCELENTES HABITACIONES A PRECIOS MODICOS. ABONOS ESPECIALES

# G Gueiteiro

Sempre pol-a vila entraba  
Con aquel de señorío.  
ROSALÍA DE CASTRO.



Dendes'o Lerez lixeiro  
As veigas que ó Miño esmalta,  
Non houbo n-o mundo enteiro  
Máis arrogante gueiteiro  
Que ó gueiteiro de Penalta.

Sempre retorcendo ó bozo,  
Erguida sempre a cabeza,  
Daba de miral-o gozo:  
Era un mocíño..., ¡qué mozo!  
Era unha peza..., ¡qué peza!

Despois d'o tempo pasado,  
Pasado pra non volver  
Como un profeta ispirado,  
Inda m'o parece ver  
N-a festa d'o San Trocado.

Calzón curto, alta monteira,  
Verde faixa, albo chaleque  
Y-o pano n-a faltriqueira,  
Sempre n-a gaita parlieira  
Levaba dourado fleque.

Non houbo home máis cumprido  
N-o mundo, de banda á banda;  
Nin rapaz máis espilido,  
Con máis riqueza vestido,  
Nin de condición máis branda.

P'ra festas e romarías  
Chamado todol-os días,  
Topábase dondequeira,  
Aunque por certas porfias  
Sólo tocaba a mulleira.

Pois, como poucos teimado,  
Cando unha venta lle pega,  
Xura que pra ó seu agrado,  
Non se ten inda enventado  
Múseca como a gallega.

Neno era eu cando él vivía,  
Máis non-o podo esquecer.  
¡O qu'él n-a gaita sabía!  
¡O qu'él c'os dedos podía  
N-aquel punteiro faguer!

Cando n-as festas maores  
Era esperado ó gueiteiro,  
Botábanlle as nenas frores,  
Ledas copras os cantores,  
Fogueteiros ó fogueteiro.

Tras d'él, en longa riola  
D'a gaita ó compás levando  
Con infernal batayola.  
Iban correndo e choutando  
Os rapaciños d'a escola.

Nunca se puido avriguar,  
Véndolla repinicar,  
Por qué, ó son d'a gaita ouíndo,  
Cantos bailaban sorrindo,  
Acababan por chorar.

Pro cando él n-o turreiro,  
Cal n-a trébede a Sibila,  
Pegaba ó pío primeiro,  
Daban ó vento ó sombreiro  
Todol-os mozos d'a vila.

Comenzando ó baile entón,  
Cousa era pra admirar  
Aquel semblante bulrón,  
Aquel aire picarón  
Y-aquel modo de mirar.

Y-era de ver con qué trazas,  
Sin faguer, pausas nin guifios  
Nin caso d'as ameñazas,  
Furtaba un bico as rapazas,  
D'os noivos diante os fuciños.

Ninguén soubo frolear  
D'o xeito qu'él froleaba:  
Verlle a mulleira botar,  
Era unha nube mirar  
De anxeliños que pasaba.

Xentil, aposto, arrogante,  
En cada nota ó gueiteiro  
Ceibaba un limpio diamante  
Que logo n-o redobrante  
Pulfa ó tamburileiro.

¡Qué Orfeo se lle igualaba,  
Si mesmo, dentro d'o fol  
Que c'o cóbado apertaba,  
Parecía que cantaba  
Escondido un rousñol?

Múseco á un tempo e poeta,  
Algunha fada secreta  
Tiña con que conmovía,  
Pois nunca de unha palleta  
Safu tan doce armonía.

Tocaba..., e cando tocaba,  
O vento que d'o roncón  
Pol'o canuto fungaba,  
Dixeran que se queixaba  
D'a gallega emigración.

Dixeran que esmorecida  
De door a patria nosa,  
Azoutada, escarnecida,  
Chamaba, outra **Nai chorosa**,  
Os filliños de sua vida...

Y era verdá. ¡Mal pocada!  
Contra un penedo amarrada,  
Cravado un puñal n-o seo,  
N-aquela gaita lembrada  
Galicia era un Prometeo.

Un Prometeo cantando  
Eternas malencunfias;  
Sempre un consolo agardando  
E sempre as bágcas chorando  
D'o desdichado **Macías**.

Por eso, cando á tocar  
Se puña ó gueiteiro lindo,  
Cantos viñan pra bailar,  
S'escomenzaban sorrindo,  
Acababan por chorar.

Por eso en vilas y aldeas,  
Por rentes propias y-alleas  
Era aquel home estimado,  
E por todos saudado  
En camiños e vereas.

Por eso, doñd'él chegaba  
Dábanlle cita de amores  
As mozas porqu'él toleaba,  
E sempre a mesa xantaba  
D'os abades e priores.

Que dende ó Lerez lixeiro  
As veigas que ó Miño esmalta,  
Non houbo n-o mundo enteiro  
Máis arrogante gueiteiro  
Que ó gueiteiro de Penalta.

MANUEL CURROS  
ENRIQUEZ

## OS TEUS OLLOS

Ten a serena o canto y'a serpe o alento,  
O lago ten a onda, Dios ten o inferno,  
Tí tes d'abondo c'o que tes escondido  
n'eses teus ollos.

O trono d'os monarcaš, d'o sabio os trunfos,  
A gloria do poeta, o ouro do mundo:  
Dera eso todo por solo unha mirada  
D'eses teus ollos.

Buscan os pitorreises pra facer niño  
A herba santa que nace veira d'os ríos  
Eu busco solo unha mirada meiga  
d'eses teus ollos.

Cando se pon a lúa tras os penedos  
Choran as estreliñas todas d'o ceo.  
Tamen eu choro cando non m'alumean  
Eses teus ollos.

## ¡AY!

¿Cómo foy?... Eu topábame fora  
Cand'as negras vixigas lle deron;  
Pol'o aramio sua nay avisóume  
Y'eu vinme correndo.

¡Coitadiño! Sintindo os meus pasos  
Reolveu car'a min os seus ollos,  
Non me viu... e chorou... ¡ay! xa os tiña  
Ceguños de todo.

Non m'acordo que tempo m'estiven  
sobr'o berce de dor debruzado,  
Solo sey que m'erguín c'o meu neno  
Sin vida n'os brazos...

Volvoretta d'aliñas douradas  
Que te pousas no berce valeiro  
Pois por él me perguntas, xa sabes  
Que foy do meu neno.

MANUEL CURROS ENRIQUEZ

### FIESTA DE LA MUSICA GALLEGA

PRECIO DE LAS LOCALIDADES:

Grillé .....	\$ 15.00	Entrada General .....	.. 1.00
Palcos plateas .....	.. 12.00	Delantero de Tertulia .....	.. 0.70
Palcos principales y segundo piso .....	.. 10.00	Tertulia .....	.. 0.50
Lunetas y asientos de palco .....	.. 1.50	Delantero de Paraíso .....	.. 0.50
Butacas .....	.. 1.20	Paraíso .....	.. 0.30

Beneficencia Gallega. — Bajos del Centro Gallego. — Telf. A-6703.

Tome **"IRONBEER"**  
**FOSFATOS-FRUTAS-CEREALES-HIERRO**  
**LA BEBIDA NACIONAL**

**"LA NACIONAL"**

CASA DE PRESTAMOS

DE

**MANUEL NASEIRO**

Dinero sobre Joyas, Muebles y toda clase de Objetos  
que representen garantía

REGISTRADORAS "NACIONAL" EN TODOS TAMAÑOS

Muebles de Oficina.-Cajas de Caudales y Archivos  
de todas clases.-Máquinas Singer.

VILLEGAS NO. 93  
ENTRE TTE. REY Y AMARGURA

TELEFONO A-9915  
HABANA

CAFE, RESTAURANT Y DULCERIA

# "LA ISLA"

Galiano y San Rafael

TELEFONOS: A-5006 y M-6333

¿QUIERE COMER BUENO, SABROSO Y BARATO?  
PUES VENGA AL FAMOSO CAFE "LA ISLA"



## MANUEL REY

ELECTRICISTA

TALLER DE MECANICA EN GENERAL

Iguales por meses, garantizando el cumplimiento y trabajo.

Referencias: Hotel Inglaterra, Hotel Florida y Gran Hotel.

Habana No. 129 - Telf. M-1189. - Habana.

## Pedro Echegaray

REPARACION DE MAQUINARIA  
ELECTRICA

Obrapia No. 93

Teléfono A-5360

H A B A N A

## Casteleiro, Vizoso y Cía., S. en C.

Importadores de Ferretería

Agentes Generales en Cuba de las Máquinas de Escribir

## UNDERWOOD

Cajas y Bóvedas de Seguridad "The Mosler Safe Co."

Archivos y Muebles de Oficina "Allsteel"

Teléfonos A-6636 y A-8838

GRAN FABRICA DE DULCES Y CONSERVAS

## H. Wilson y Compañía

LA ROSA 16 — CERRO

Teléfono I-3466

ALMACEN DE MUEBLES

## "Le Palais Royal"

Muebles a Plazos. Facilidades de Pago.  
Especialidad en Juegos de Cuarto, Sala y Comedor.

CASTRO Y NOSTE, S. en C.

ANGELES No. 14 TELEFONO A-7451

H A B A N A

TOSTADERO Y ALMACEN DE CAFE

## EL AGUILA

CAFE SELECCIONADO DE LAS MAS SUPERIORES CALIDADES

Varela y Compañía

AGUILA No. 162

TELEFONO A-1798

